

Manual de estilo Chicago

Resumen y ejemplos de fuentes más comunes

Libro de un autor

Nota al pie

María Angélica Illanes Oliva, *La revolución solidaria. Historia de las sociedades obreras de socorros mutuos. Chile 1840-1920* (Santiago de Chile, Imprenta Prisma, 1990), 256.

Nota corta

Illanes, *La revolución*, 256.

Bibliografía

Illanes Oliva, María Angélica. *La revolución solidaria. Historia de las sociedades obreras de socorros mutuos. Chile 1840-1920*. Santiago de Chile: Imprenta Prisma, 1990.

Libro de varios autores

Nota al pie

Theodore Apstein, Ben F. Carruthers y Ellen Gut, *The Universities of Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama* (Washington D. C.: Pan American Union, 1947), 30.

Nota corta

Apstein, Carruthers y Gut, *The Universities*, 30.

Bibliografía

Apstein, Theodore, Ben F. Carruthers y Ellen Gut. *The Universities of Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama*. Washington D. C.: Pan American Union, 1947.

Más de 4 autores (en todos los casos)

Nota al pie

José Cantón Navarro et al., *Historia de Cuba, La Neocolonia*, t.3 (La Habana: Instituto de Historia de Cuba, Editora Política, 1998).

Nota corta

Cantón et al., *Historia de Cuba*, 30.

Bibliografía

Cantón Navarro, José et al. *Historia de Cuba, La Neocolonia*, t.3. La Habana: Instituto de Historia de Cuba, Editora Política, 1998.

Capítulo de libro

Nota al pie

Alan Kam-leung Chan, "Sage Nature and the Logic of Namelessness Reconstructing He Yan's Explication of Dao", en *Philosophy and Religion in Early Medieval China*, ed. por Alan Kam-leung Chan y Yuet-Keung Lo (Albany: State University of New York Press, 2010), 170-180.

Nota corta

Chan, "Sage Nature", 170.

Bibliografía

Chan, Alan Kam-leung. "Sage Nature and the Logic of Namelessness Reconstructing He Yan's Explication of Dao". En *Philosophy and Religion in Early Medieval China*, editado por Alan Kam-leung Chan y Yuet-Keung Lo, 170-180. Albany: State University of New York Press, 2010.

Capítulo de libro – varios autores

Nota al pie

Xabier Itçaina y Jacques Palard, "Institutions religieuses et espace public. Les relations croisées entre christianisme et politique", en *Les nouveaux espaces de la régulation politique: stratégies de recherche en science politique*, ed. por Thierry Berthet et al. (París: L'Harmattan, 2008), 1-18.

Nota corta

Itçaina y Palard, "Institutions religieuses", 18.

Bibliografía

Itçaina, Xabier y Palard, Jacques. "Institutions religieuses et espace public. Les relations croisées entre christianisme et politique". En *Les nouveaux espaces de la régulation politique: stratégies de recherche en science politique*, editado por Thierry Berthet et al., 1-18. París: L'Harmattan, 2008.

Tesis

Nota al pie

Vicente Mora Penalva, "El orientalismo en la cultura española en el primer tercio del siglo XX. La Sociedad Teosófica Española" (Tesis de Doctorado en Historia Comparada, política y social. Universidad Autónoma de Barcelona, septiembre, 2013), 150.

Nota corta

Mora, "El orientalismo", 150.

Bibliografía

Penalva Mora, Vicente. "El orientalismo en la cultura española en el primer tercio del siglo XX. La Sociedad Teosófica Española". Tesis de Doctorado en Historia Comparada, política y social. Universidad Autónoma de Barcelona, septiembre, 2013.

Compilación de ponencias (congreso, simposio, seminario)

Nota al pie

Ximena Salgado Ferrufino, “La leche fortalece y dignifica. La leche es sangre blanca que rejuvenece. El problema de la leche y la ley de pasteurización obligatoria (1930 – 1935)”, en *Gobernar es alimentar. Discursos, legislación y políticas de alimentación popular. Chile, 1900-1950*, coord. por Juan Carlos Yáñez Andrade (Editorial América en movimiento, Valparaíso, Chile, 2018), 185.

Nota corta

Salgado, “La leche”, 185.

Bibliografía

Salgado Ferrufino, Ximena. “La leche fortalece y dignifica. La leche es sangre blanca que rejuvenece. El problema de la leche y la ley de pasteurización obligatoria (1930 – 1935)”. En *Gobernar es alimentar. Discursos, legislación y políticas de alimentación popular. Chile, 1900-1950*, coordinado por Juan Carlos Yáñez Andrade. Editorial América en movimiento, Valparaíso, Chile, 2018.

Nota al pie

Pierre Bourdieu, “The Forms of Capital”, en *Handbook of Theory and Research for the Sociology of Education*, comp. por J.G. Richardson (Nueva York: Greenwood, 1985), 220.

Nota corta

Bourdieu, “The Forms”, 220.

Bibliografía

Pierre Bourdieu. “The Forms of Capital”. En *Handbook of Theory and Research for the Sociology of Education*”, compilado por J.G. Richardson. Nueva York: Greenwood, 1985.

Nota al pie

Benedetta Albani y Giovanni Pizzorusso, “Problematizando el patronato regio. Nuevos acercamientos al gobierno de la Iglesia ibero-americana desde la perspectiva de la Santa Sede”, en *Actas del XIX Congreso del Instituto Internacional de Historia del Derecho Indiano*, coord. por Thomas Duve (Madrid: Editorial Dykinson), 519-544.

Nota corta

Benedetta y Pizzorusso, “Problematizando el patronato”, 519.

Bibliografía

Albani, Benedetta y Giovanni Pizzorusso. “Problematizando el patronato regio. Nuevos acercamientos al gobierno de la Iglesia ibero-americana desde la perspectiva de la Santa

Sede". En *Actas del XIX Congreso del Instituto Internacional de Historia del Derecho Indiano*, coordinado por Thomas Duve, 519-544. Madrid: Editorial Dykinson.

Ponencia (congreso, simposio, seminario)

Nota al pie

Dora Cerdas Bokhan, "El abastecimiento de agua para la población central de Heredia durante el siglo XIX. Las uniones y los conflictos" (Ponencia presentada en el Tercer Congreso Centroamericano de Historia. San José, julio 1996).

Nota corta

Cerdas, "El abastecimiento".

Bibliografía

Cerdas Bokhan, Dora. "El abastecimiento de agua para la población central de Heredia durante el siglo XIX. Las uniones y los conflictos". Ponencia presentada en el Tercer Congreso Centroamericano de Historia. San José, julio 1996.

Artículo de revista

Nota al pie

James Behuniak, "Embracing the One in the Daodejing", *Philosophy East and West* 59, n.º 3 (abril, 2009): 364.

Nota corta

Behuniak, "Embracing the One", 364.

Bibliografía

Behuniak, James. "'Embracing the One' in the Daodejing". *Philosophy East and West* 59, n.º 3 (2009): 364.

Artículo de revista – varios autores

Nota al pie

Milena Medina Pérez y Ilianet Mora Turro, "Las logias de la ciudad de Las Tunas: Protagonistas de la historia en la República Neocolonial de Cuba", *Memorias: Revista Digital de Arqueología e Historia desde el Caribe* 13, n.º 31 (enero-abril, 2017): 151.

Nota corta

Medina y Mora, "Las logias", 151.

Bibliografía

Medina Pérez, Milena y Ilianet Mora Turro. "Las logias de la ciudad de Las Tunas: Protagonistas de la historia en la República Neocolonial de Cuba". *Memorias: Revista Digital de Arqueología e Historia desde el Caribe* 13, n.º 31 (enero-abril, 2017): 151-192.

Artículo de revista (con volumen)

Nota al pie

Herbert Fingarette, "The Music of Humanity in the Conversations of Confucius", *Journal of Chinese Philosophy* 10 (1983): 331-56.

Nota corta

Fingarette, "The Music", 331.

Bibliografía

Fingarette, Herbert. "The Music of Humanity in the Conversations of Confucius". *Journal of Chinese Philosophy* 10 (1983): 331-56.

Artículo de revista (sin volumen)

Nota al pie

Filippo Costantini, "Análisis y comparación del concepto de dao en las tres interpretaciones clásicas del Laozi", *Estudios de Asia y de Africa*, n.º 3 (2019): 533-560.

Nota corta

Costantini, "Análisis y comparación", 533.

Bibliografía

Costantini, Filippo. "Análisis y comparación del concepto de dao en las tres interpretaciones clásicas del Laozi". *Estudios de Asia y de Africa*, n.º 3 (2019): 533-560.

Artículo de revista electrónica

Nota al pie

Ronald Díaz Bolaños, "La Ciencia y el Debate entre la Iglesia Católica y el Liberalismo en Costa Rica (1880-1901)", *Revista Diálogos* 7, n.º 2 (setiembre 2006-febrero 2007): 1-18.

Nota corta

Díaz, "La Ciencia", 18.

Bibliografía

Díaz Bolaños, Ronald. "La Ciencia y el Debate entre la Iglesia Católica y el Liberalismo en Costa Rica (1880-1901)". *Revista Diálogos* 7, n.º 2 (setiembre 2006-febrero 2007): 1-18.
<http://historia.fcs.ucr.ac.cr/articulos/2007/v7n2/01rdiaz.pdf>

Artículo de periódico

Nota al pie

Filippo Virgili, "La nostra guerra nelle campagne", *L'Idée Democratique*, 25 de septiembre de 1915.

Nota corta

Virgili, "La nostra".

Bibliografía

Virgili, Filippo. "La nostra guerra nelle campagne". *L'Idée Democratique*, 25 de septiembre de 1915.

Artículo de periódico - sin autor

Nota al pie

"Olimpo Zill Desilles", *La Unión Católica*, 3 de abril de 1892.

Nota corta

"Olimpo Zill", 35.

Bibliografía

"Olimpo Zill Desilles". *La Unión Católica*, 3 de abril de 1892.

Artículo de periódico de una base electrónica

Nota al pie

Marta Castegnaro, "El día histórico: Esther de Mézerville", *La Nación (Viva)*, 26 de septiembre de 2002. <http://www.nacion.com/viva/2002/septiembre/26/cul5.html>

Nota corta

Castegnaro, "El día histórico".

Bibliografía

Marta Castegnaro. "El día histórico: Esther de Mézerville". *La Nación (Viva)*, 26 de septiembre de 2002. <http://www.nacion.com/viva/2002/septiembre/26/cul5.html>

Publicación de red social

Nota al pie

Alejandra Rodríguez, "Opinión sobre lo ocurrido en el capitolio", Facebook, 17 de enero de 2021.

Nota corta

Rodríguez, "Opinión sobre".

Bibliografía

Rodríguez, Alejandra. "Opinión sobre lo ocurrido en el capitolio". Facebook, 17 de enero de 2021. <https://www.facebook.com/opinioncapitolio/posts/10152906193679151>.

Leyes, decretos, actas y documentos legales

Nota al pie

Gobierno de Costa Rica, “Ley de elecciones”, *Colección de Leyes y Decretos*, decreto n.º 39, 4 de noviembre de 1862. San José: Imprenta de La Paz, 1872.

Nota corta

Gobierno de Costa Rica, “Ley de lecciones”.

Bibliografía

No debe incluirse obligatoriamente en la bibliografía.

Nota al pie

Asamblea Legislativa de la República de Costa Rica (ALRCR), “Comisión permanente especial de la mujer”, en *Actas del plenario*, expediente n.º 21.793, 20 de septiembre de 2020.
http://www.asamblea.go.cr/glcp/prov_actas/Dictamen%20Exp.%2021.793.pdf

Nota corta

ALRCR, “Comisión permanente”.

Bibliografía

No debe incluirse obligatoriamente en la bibliografía.

Traducción

Nota al pie

Carolyn Ellis, Tony E. Adams y Arthur P. Bochner, “Autoetnografía: un panorama”, *Autoetnografía. Una metodología cualitativa*, trad. por Sylvia M. Bénard Calva (Aguascalientes: Universidad Autónoma de Aguascalientes y El Colegio de San Luis, 2019), 17-18.

Nota corta

Ellis, Adams y Bochner, “Autoetnografía”, 18.

Bibliografía

Ellis, Carolyn, Tony E. Adams y Arthur P. Bochner. “Autoetnografía: un panorama”. En *Autoetnografía. Una metodología cualitativa*, traducido por Sylvia M. Bénard Calva, 17-18. Aguascalientes: Universidad Autónoma de Aguascalientes y El Colegio de San Luis, 2019.

Entrevista

Nota al pie

Bundy McGeorge, entrevista por Robert MacNeil, *MacNeillLehrer News Hour*, PBS, 7 de febrero de 1990.

Nota corta

McGeorge, entrevista.

Bibliografía

McGeorge, Bundy. Entrevista por Robert MacNeil. *MacNeillLehrer News Hour*, PBS, 7 de febrero de 1990.

Publicaciones de YouTube

Nota al pie

DW Documental, “La OMS como campo de batalla entre China y EE. UU.”, video de YouTube, 42:24, acceso el 18 de enero de 2020. https://www.youtube.com/watch?v=mf6lihfc_hk

Nota corta

DW Documental, “La OMS”.

Bibliografía

DW Documental. “La OMS como campo de batalla entre China y EE. UU.”. Video de YouTube, 42:24. Acceso el 18 de enero de 2020. https://www.youtube.com/watch?v=mf6lihfc_hk

***Se escribe la duración total del video, no el minuto del video que se cita.**

Manuscritos de archivo

En una nota, el elemento fundamental de la cita de un manuscrito suele ser un documento específico (una carta, un memorando, etc.) y por tanto se cita este en primer lugar. En una bibliografía, el elemento fundamental suele ser la colección a la que pertenece el documento, el autor o autores de los documentos de la colección, o el depósito.

Nota el pie

Petición de títulos académicos de Pedro José Chamorro. Universidad de San Carlos Borromeo, 1803. Archivo General de Centroamérica, Guatemala. A, 1. Leg. 1935, Exp. 12831

Nota corta

Petición de títulos académicos de Pedro José Chamorro, AGCG.

Bibliografía

Archivo General de Centroamérica, Guatemala (AGCG). A, 1. Leg. 1935, Exp. 12831. Petición de títulos académicos de Pedro José Chamorro. Universidad de San Carlos Borromeo, 1803.

Los documentos concretos no se incluyen en la bibliografía a menos que solo se cite un documento de la colección.

Dos textos de un mismo autor

Bibliografía

McCloskey, Deirdre N. *The Bollrgeois Virtlles*. Chicago: University of Chicago Press. 2006.

- *Crossing : A Memoir*. Chicago: University of Chicago Press, 1999.

Cita de un volumen específico en una bibliografía

Si en una obra en varios volúmenes solo uno resulta de interés para los lectores, se puede citar individualmente en la bibliografía, de cualquiera de los modos siguientes:

Pelikan, Jaroslav. *The Christian Tradition: A History of the Development of Doctrine*. Vol. 1, *The Emergence of the Catholic Tradition (100-600)*. Chicago: University of Chicago Press, 1971.

Pelikan, Jaroslav. *The Emergence of the Catholic Tradition (100-600)*. Vol. 1 de *The Christian Tradition: A History of the Development of Doctrine*. Chicago: University of Chicago Press, J 971.

Obras en varios volúmenes con distintos años

En bibliografía

Tillich, Paul. *Systematic Theology*. 3 vols. Chicago: University of Chicago Press, 1951-63.

(Se cita el año de publicación del primer volumen y del último separados por guion).

Cita de fuentes secundarias

Nota al pie

Federico Suárez, “Génesis y obra de las Cortes de Cádiz”. Citado en Ayala Benítez, Luis Ernesto, *La Iglesia y la Independencia política de Centro América: “El caso de El estado de El Salvador” (1808-1833)*. (Roma: Editrice Pontificia Universita Gregoriana 2007).

Bibliografía (Se consigna la fuente que contiene la cita, que es la que tiene a mano el autor)

Ayala Benítez, Luis Ernesto. *La Iglesia y la Independencia política de Centro América: “El caso de El estado de El Salvador” (1808-1833)*. Editrice Pontificia Universita Gregoriana, Roma, 2007.

Otros aspectos

Las citas de más de 45 palabras van en párrafo aparte y no llevan comillas.

Incorporación de palabras y bibliografía en escrituras distintas del alfabeto latino

1. Para los nombres de personas, van seguidos del caracter (sin paréntesis).

Ejemplo:

Ellos son: Jiao Hong (prefacio de 1609), Zhu Mouwei 朱謀埠 (c.1550–1624, prefacio de 1610), Wang Xijue 王錫爵 (1534–1610), y Li Weizhen 李維楨 (1547–1626).

2. Para los sustantivos comunes, colocar después de la palabra en castellano, entre paréntesis, la transcripción fonética en cursiva seguida del caracter.

Ejemplo:

"y enfatizaron por el contrario un proyecto imperial en que el “exterior” (*wai* 外) y el “centro” (*zhong* 中)".

3. Para los títulos de libros, dejar la transcripción fonética en cursiva, luego los caracteres y luego, entre paréntesis, la traducción del título al español.

Ejemplo:

Liangzhe haifang leikao xubian 兩浙海防類考續編 (Continuación de los
Pensamientos sobre la defensa costera de Zhejiang, 1602).